

Gen

Chapter 7

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1 וַיֹּאמֶר יְהוָה לְנֹחַ בֹּא-אִתָּה וְכָל-בֵּיתְךָ אֶל-הַתֵּבָה קִי-אִתְּךָ רְאִיתִי צְדִיק
H6662 H7200 H0853 H8392 H0413 H3605 H0935 H5146 H3068 H0559
לְפָנַי בְּדוֹר הַזֶּה:
H2088 H1755 H6440

RAB Nuha, ‹‹Bütün ailenle birlikte gemiye bin›› dedi,
‹‹Çünkü bu kuşak içinde yalnız seni doğru buldum.

2 וּמִכָּל-הַבְּהֵמָה הַטְּהוֹרָה תִּקַּח לָךְ שִׁבְעָה שִׁבְעָה אִישׁ וְאִשְׁתּוֹ וּמִן-הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר
H0929 H0802 H0376 H7651 H7651 H3947 H2889 H0929 H3605
לֹא טָהָרָה הוּא שְׁנַיִם אִישׁ וְאִשְׁתּוֹ:
H0802 H0376 H8147 H1931 H2889 H3808

Yeryüzünde soylarıtükenmesin diye, yanına temiz sayılan hayvanlardan
erkek ve dişi olmak üzere yedişer çift, kirli sayılan hayvanlardan birer çift,
kuşlardan yedişer çift al.

3 גַּם מֵעוֹף-הַשָּׁמַיִם שִׁבְעָה שִׁבְעָה זָכָר וּנְקֵבָה לַחַיּוֹת זָרַע עַל-פָּנָי כָּל-
H3605 H6440 H2233 H2421 H5347 H2145 H7651 H7651 H8064 H5775 H1571
הָאָרֶץ:
H0776

4 כִּי לַיָּמִים עוֹד שִׁבְעָה אֲנֹכִי מִמָּטִיר עַל-הָאָרֶץ אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה
H3915 H0705 H3117 H0705 H0776 H4305 H0595 H7651 H5750 H3117
וּמִחַיִּיתִי אֶת-כָּל-הַיְּקוּמָה אֲשֶׁר עָשִׂיתִי מֵעַל פָּנָי הָאָרֶץ:
H0127 H6440 H3351 H3605 H0853

Çünkü yedi gün sonra yeryüzüne kırk gün kırk gece
yağmur yağdıracağım. Yarattığım her canlıyı
yeryüzünden silip atacağım.››

5 וַיַּעַשׂ גֵּחַ כָּכָל אֲשֶׁר-צִוָּהוּ יְהוָה:
H3068 H6680 H3605 H5146

Nuh RABbin bütün buyruklarını yerine getirdi.

6 וַנֹּחַ בֶּן-שָׁשׁ מֵאוֹת שָׁנָה וְהַמִּבּוּל הָיָה מִיָּם עַל-הָאָרֶץ:
H0776 H4325 H1961 H3999 H8141 H3967 H8337 H5146

Yeryüzünde tufan koptuğunda Nuh altıyüz yaşındaydı.

7 וַיָּבֹאוּ נֹחַ וּבָנָיו וְאִשְׁתּוֹ וְנָשֵׁי־בָנָיו אִתּוֹ אֶל־הַתֵּבָה מִבְּנֵי מִי הַמָּבּוּל׃
[H3999](#) [H4325](#) [H6440](#) [H8392](#) [H0413](#) [H0854](#) [H0802](#) [H0802](#) [H5146](#) [H0935](#)

Nuh, oğulları, karısı, gelinleri tufandan kurtulmak için hep birlikte gemiye bindiler.

8 מִן־הַבְּהֵמָה הַטְּהוֹרָה וּמִן־הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אֵינָנָה טְהוֹרָה וּמִן־הָעוֹף וְכָל־אֲשֶׁר־
[H3605](#) [H5775](#) [H2889](#) [H0369](#) [H0929](#) [H2889](#) [H0929](#)

רִמָּשׁ עַל־הָאָרֶץ׃
[H0127](#) [H7430](#)

Tanrının Nuha buyurduğu gibi temiz ve kirli sayılan her tür hayvan, kuş ve sürüngenden erkek ve dişi olmak üzere birer çift Nuha gelip gemiye bindiler.

9 שְׁנַיִם שְׁנַיִם בָּאוּ אֶל־נֹחַ אֶל־הַתֵּבָה זָכָר וּנְקֵבָה כָּאֲשֶׁר צִוָּה אֱלֹהִים אֶת־
[H0853](#) [H0430](#) [H6680](#) [H5347](#) [H2145](#) [H8392](#) [H0413](#) [H5146](#) [H0413](#) [H0935](#) [H8147](#) [H8147](#)

נֹחַ׃
[H5146](#)

10 וַיְהִי לְשִׁבְעַת הַיָּמִים וַיָּמִי הַמָּבּוּל הָיָה עַל־הָאָרֶץ׃
[H0776](#) [H1961](#) [H3999](#) [H4325](#) [H3117](#) [H7651](#) [H1961](#)

Yedi gün sonra tufan koptu.

11 בַּשָּׁנָה שִׁשָּׁה מֵאוֹת שָׁנָה לְחַיֵּי־נֹחַ בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי בְּשִׁבְעָה־עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בָּיּוֹם
[H3117](#) [H2320](#) [H3117](#) [H6240](#) [H7651](#) [H8145](#) [H2320](#) [H5146](#) [H8141](#) [H3967](#) [H8337](#) [H8141](#)

הַיּוֹם נִבְקְעוּ כָל־מַעֲיִנֹת הַתְּהוֹם רֶבֶה וְאַרְבַּת הַשָּׁמַיִם נִפְתְּחוּ׃
[H8064](#) [H0699](#) [H8415](#) [H4599](#) [H3605](#) [H1234](#) [H2088](#)

Nuh altı yüz yaşındayken, o yılın ikinci ayının on yedinci günü enginlerin bütün kaynakları fışkırdı, göklerin kapakları açıldı.

12 וַיְהִי הַנֶּגֶשׁ עַל־הָאָרֶץ אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה׃
[H3915](#) [H0705](#) [H3117](#) [H0705](#) [H0776](#) [H1653](#) [H1961](#)

Yeryüzüne kırk gün kırk gece yağmur yağdı.

13 בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה בָּא נֹחַ וְשֵׁם־וַחַם וַיָּפֶת בְּנֵי־נֹחַ וְאִשְׁתּוֹ נָח וּשְׁלֹשֶׁת
[H7969](#) [H5146](#) [H0802](#) [H5146](#) [H3315](#) [H2526](#) [H8035](#) [H5146](#) [H0935](#) [H2088](#) [H3117](#) [H6106](#)

נָשִׁי־בָנָיו אִתָּם אֶל־הַתֵּבָה׃
[H8392](#) [H0413](#) [H0854](#) [H0802](#)

Nuh, oğulları Sam, Ham, Yafet, Nuhun karısıyla üç gelini tam o gün gemiye bindiler.

14 הָמָּה וְכָל־ הַחַיָּה לְמִינָהּ וְכָל־ הַבְּהֵמָה לְמִינָהּ וְכָל־ הָרֶמֶשׂ הָרֶמֶשׂ עַל־ הָאָרֶץ
H0776 H7430 H7431 H3605 H4327 H0929 H3605 H4327 H3605 H1992
לְמִינָהּ וְכָל־ הָעוֹף כָּל־ צֶפֶר כָּל־ כָּנָף:
H3671 H3605 H6833 H3605 H4327 H5775 H3605 H4327

Onlarla birlikte her t#252;r hayvan -evcil hayvanlar#305;n, s#252;r#252;ngenlerin, ku#351;lar#305;n, u#231;an yarat#305;klar#305;n her t#252;r#252;- gemiye bindi.

15 וַיָּבֹאוּ אֵל־ נֹחַ אֶל־ הַתֵּבָה שְׁנַיִם שְׁנַיִם מִכָּל־ הַבָּשָׂר אֲשֶׁר־ בּוֹ רוּחַ חַיִּים:
H7307 H1320 H3605 H8147 H8147 H8392 H0413 H5146 H0413 H0935

Soluk alan her t#252;r canl#305; çifter çifter Nuhun yan#305;na gelip gemiye bindi.

16 וַהֲבָאִים זָכָר וּנְקֵבָה מִכָּל־ בָּשָׂר בָּאוּ כֹאֶשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ אֱלֹהִים וַיִּסְגֹּר יְהוָה
H3068 H5462 H0430 H0853 H6680 H0935 H1320 H3605 H5347 H2145 H0935
בָּעָדָו:
H1157

Gemiye giren hayvanlar Tanr#305;n#305;n Nuha buyurdu#287;u gibi erkek ve di#351;iydi. RAB Nuhun ard#305;ndan kap#305;y#305; kapad#305;.

17 וַיְהִי הַמָּבּוּל אַרְבָּעִים יוֹם עַל־ הָאָרֶץ וַיָּרֻבוּ הַמַּיִם וַיִּשְׂאוּ אֶת־ הַתֵּבָה וַתָּרָם
H8392 H0853 H5375 H4325 H0776 H3117 H0705 H3999 H1961
מֵעַל הָאָרֶץ:
H0776

Tufan k#305;rk g#252;n s#252;rd#252;. Ço#287;alan sular gemiyi yerden yukar#305; kald#305;rd#305;.

18 וַיִּגְבְּרוּ הַמַּיִם וַיָּרֻבוּ מְאֹד עַל־ הָאָרֶץ וַתִּלָּךְ הַתֵּבָה עַל־ פְּנֵי הַמַּיִם:
H4325 H6440 H8392 H3212 H0776 H3966 H4325 H1396

Sular y#252;kseldi, ço#287;ald#305;k#231;a ço#287;ald#305;; gemi suyun üzerinde y#252;zme ye ba#351;lad#305;.

19 וַתַּיָּמֶם גְּבֻרֹת מְאֹד מְאֹד עַל־ הָאָרֶץ וַיִּכְסּוּ כָל־ הַהָרִים הַגְּבוּהִים אֲשֶׁר־ תַּחַת
H8478 H1364 H2022 H3605 H3680 H0776 H3966 H3966 H1396 H4325
כָּל־ הַשָּׁמַיִם:
H8064 H3605

Sular öyle y#252;kseldi ki, yery#252;z#252;ndeki b#252;t#252;n y#252;ksek da#287;lar su alt#305;nda kald#305;.

20 חֲמֹשׁ עָשָׂרָה אֲמָה מִלְמַעְלָה גְּבֻרֹת הַמַּיִם וַיִּכְסּוּ הַהָרִים:
H2022 H3680 H4325 H1396 H4605 H6240 H2568

Y#252;kselen sular da#287;lar#305; on be#351; ar#351;#305;n a#351;t#305;.

